A TEREX BRAND

Manuale dell'operatore

Intervallo di numeri di serie

Genie Lift™

con informazioni
sulla manutenzione

Traduzione delle istruzioni
originali
Second Edition
Third Printing
Part No. 1314200ITGT

Manufacturer: CE

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

EU Authorized representative:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

UK Authorized representative:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

Sommario

Introduzione 1
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo 6
Sicurezza generale 7
Sicurezza dell’area di lavoro 9
Legenda 12
Controlli 14
Istruzioni operative 24
Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento 27
Manutenzione 28
Tabelle delle capacità di carico 29
Specifiche tecniche 31

Copyright © 1995 Genie Industries

Seconda edizione: Terza ristampa, agosto 2026

Genie è un marchio registrato di Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in molti altri paesi.

Conforme a:

CE Direttiva macchine 2006/42/CE
(valida fino al 19 gennaio 2027)

Regolamento macchine 2023/1230/CE
(valido dal 20 gennaio 2027)

Introduzione

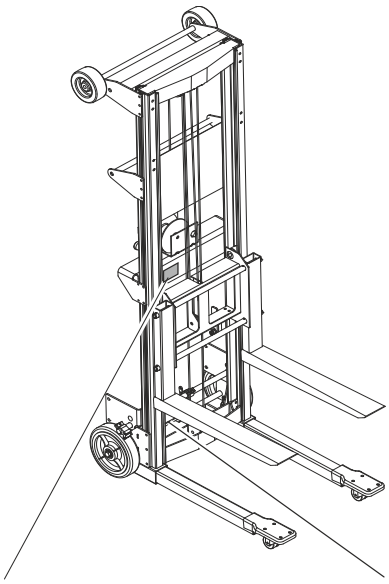
Note sul manuale

Grazie per aver scelto un macchinario Genie. La principale priorità di Genie è la sicurezza dell’utente, per il cui raggiungimento è richiesto tuttavia uno sforzo congiunto. Questo è un manuale delle operazioni e delle attività di manutenzione giornaliera ad uso di utenti od operatori di una macchina Genie.

Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie.

Identificazione del prodotto

Il numero di serie della macchina è riportato sull’etichetta di serie.



Etichetta di serie

Numero di serie impresso sullo chassis

Uso previsto e guida alla familiarizzazione

Questa macchina è progettata per il sollevamento di materiali. Prima di azionare la macchina, l’operatore è tenuto a leggere e comprendere questa guida alla familiarizzazione.

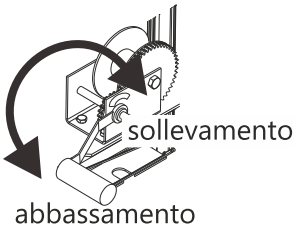
- ☑ Ogni operatore deve ricevere l’addestramento necessario per azionare una macchina per il sollevamento di materiali.
- ☑ È necessario che ogni operatore autorizzato, competente e addestrato acquisisca familiarità con la macchina.
- ☑ La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato.
- ☑ L’operatore è tenuto a leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza fornite nel manuale dell’operatore.
- ☑ Il Manuale dell’operatore è situato all’interno del contenitore dei manuali, sulla macchina.
- ☑ Per applicazioni specifiche della macchina, vedere **Come contattare il produttore**.

Introduzione

Movimenti associati alla macchina:



Blocco delle ruote orientabili



Sollevamento e abbassamento del carrello

Limiti di utilizzo:

- Questa macchina è progettata per il sollevamento di materiali a un sito di lavoro aereo.
- Non sollevare il carrello se la macchina non si trova su una superficie stabile e livellata.

Elementi per migliorare la stabilità:

- Stabilizzatore (se presente)
- Gamba di sostegno

Profilo operativo limitato:

- Attacchi di fissaggio del carico (Consultare il capitolo Tabelle delle capacità di carico.)

Introduzione

Distribuzione di bollettini e conformità

La sicurezza degli utenti è di fondamentale importanza per Genie. Per comunicare a rivenditori e proprietari di macchine informazioni importanti sulla sicurezza e sui prodotti, Genie ricorre alla distribuzione di bollettini.

Le informazioni contenute nei bollettini che riguardano macchine specifiche sono identificabili in base al tipo di modello e al numero di serie della macchina in questione.

Poiché i bollettini vengono forniti al proprietario attuale della macchina (in base ai dati in possesso di Genie) e al rivenditore a cui fa capo, è importante effettuare la registrazione della macchina e mantenere aggiornate le informazioni per poter essere contattati.

Per garantire la sicurezza del personale e il funzionamento affidabile e continuativo di una macchina, è necessario rispettare le indicazioni fornite nel bollettino di pertinenza.

Per vedere i bollettini in vigore per la macchina in uso, visitare il sito web all'indirizzo www.genielift.com.

Dichiarazione di conformità

È possibile ottenere una copia della Dichiarazione di conformità originale visitando il nostro sito web all'indirizzo https://my.genielift.com.

Come contattare il produttore

In alcune situazioni può essere necessario contattare Genie. In tal caso, prendere nota di alcuni dati da fornire su richiesta del produttore, come il tipo di modello e il numero di serie della macchina, oltre al proprio nome e cognome e i recapiti. Genie dovrà essere contattata almeno nei seguenti casi:

Segnalazione di irregolarità nel funzionamento

Problemi riguardanti l'applicazione e la sicurezza del prodotto

Informazioni sulla conformità alle norme e agli standard

Aggiornamenti riguardanti il proprietario corrente, ad esempio trasferimento di proprietà della macchina o variazioni dei recapiti. Vedere Trasferimento di proprietà della macchina in basso.

Trasferimento di proprietà della macchina

Per ricevere informazioni importanti su sicurezza, manutenzione e utilizzo della macchina in uso è sufficiente dedicare pochi minuti all'aggiornamento dei dati sul proprietario.

Genie consiglia di registrare la macchina in uso visitando il proprio sito Web all'indirizzo www.genielift.com oppure chiamando il numero verde 1-800-536-1800 (valido per gli Stati Uniti).

Introduzione



Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni dell’operatore e gli adesivi presenti sulla macchina.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni e le norme di sicurezza del proprio luogo di lavoro.

☑ Leggere, comprendere e osservare la normativa nazionale vigente.

☑ L’utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

Manutenzione degli adesivi di sicurezza

Sostituire tutti i segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Tenere sempre in considerazione la sicurezza degli operatori. Utilizzare sapone neutro e acqua per la pulizia dei segnali di sicurezza. Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti solventi perché possono danneggiare i materiali che compongono i segnali.

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano simboli, codici a colori e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.



Rosso: indica la presenza di una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca gravi lesioni personali o la morte.



Arancione: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.



Giallo con simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può causare lesioni di minore o moderata gravità.

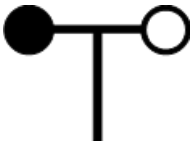


Giallo senza simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare danni alla macchina e agli impianti.

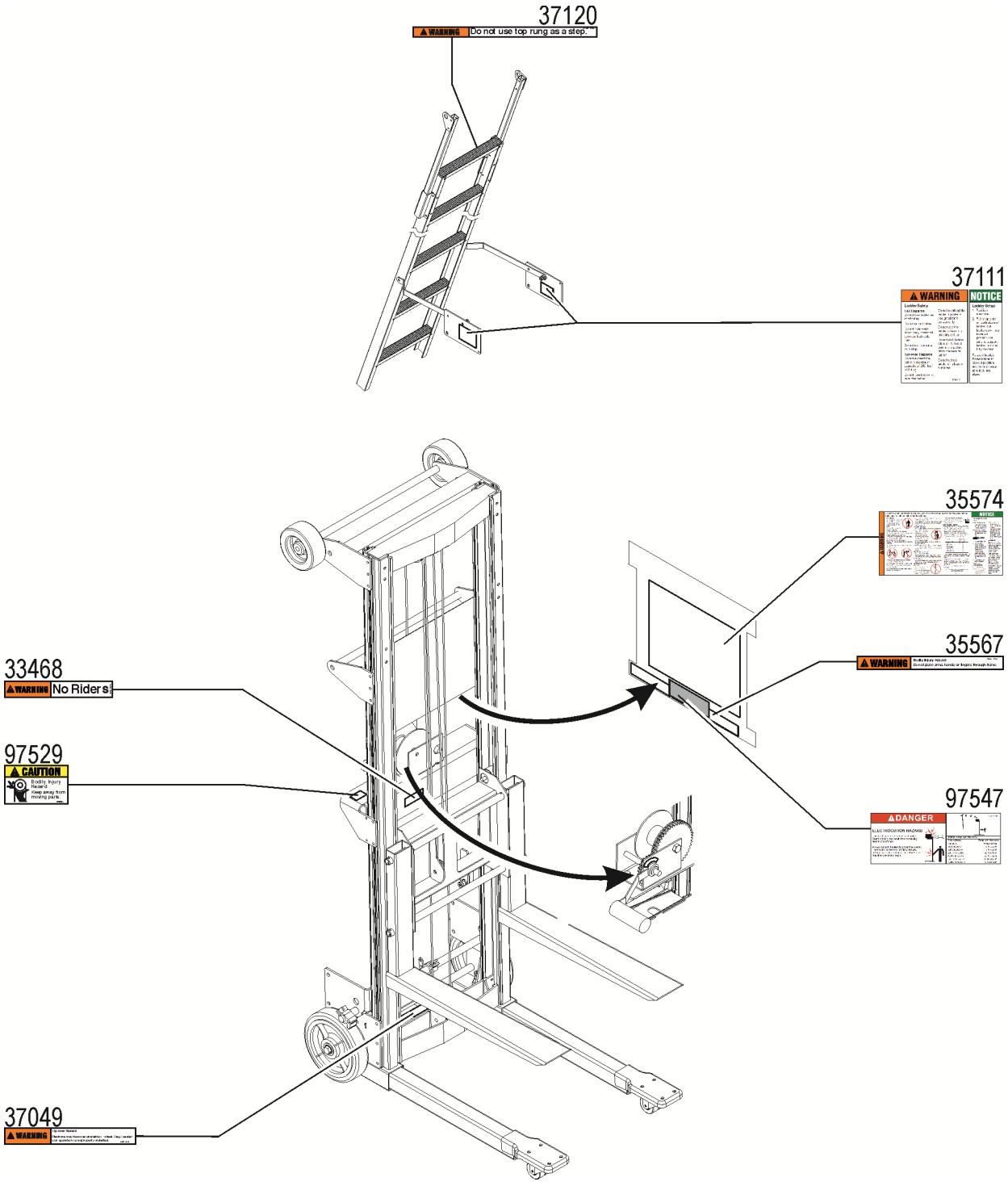


Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

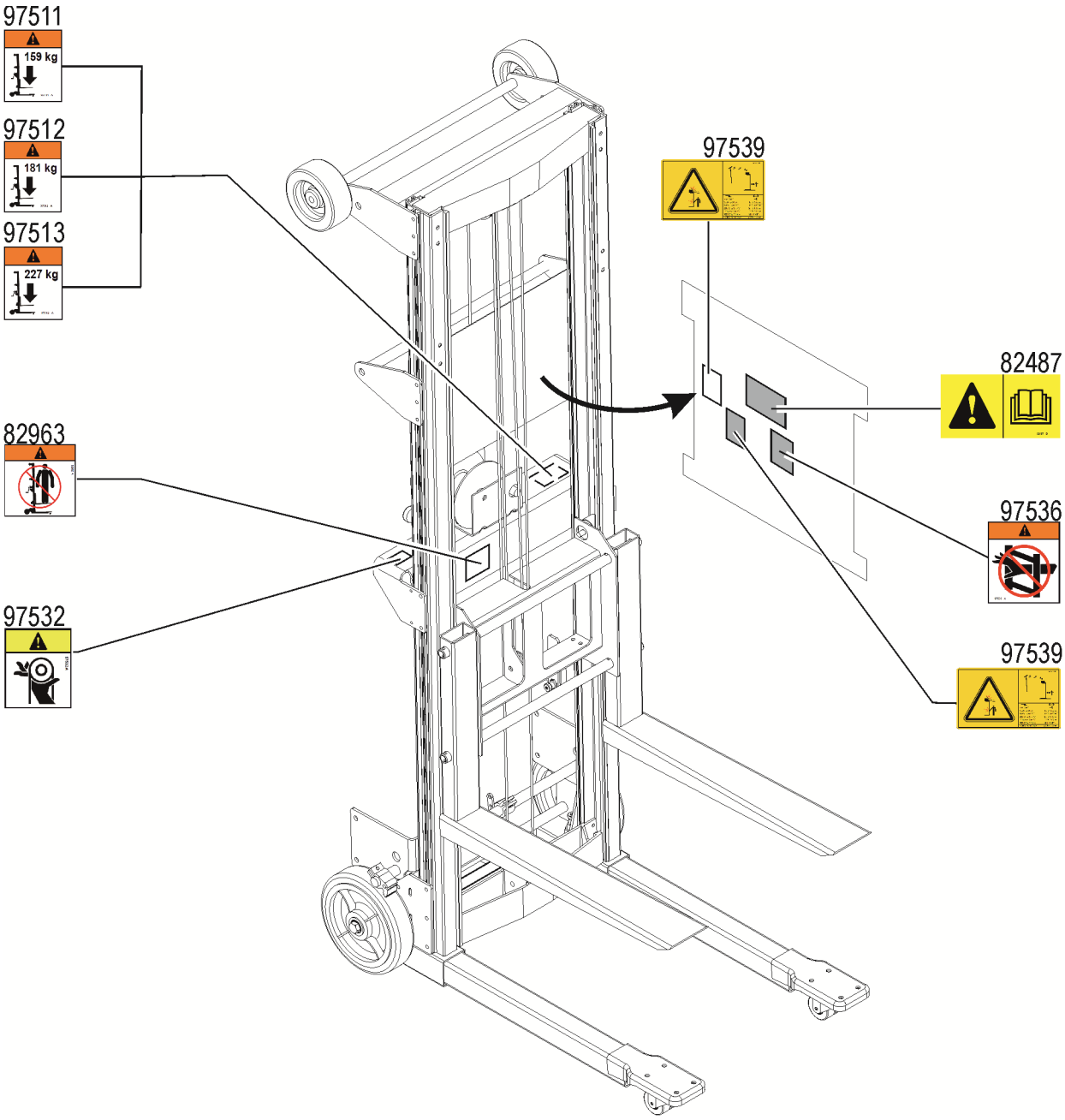
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

 Leggere il manuale dell’operatore	 Leggere il manuale di manutenzione	 Pericolo di schiacciamento	 Vietato fumare	 Pericolo di collisione
 Pericolo di caduta	 Pericolo di ribaltamento	 Pericolo di ribaltamento	 Pericolo di fulminazione	 Pericoli da macchina guasta
 Pericolo di lesioni personali.	 Sollecitazione laterale	 Velocità del vento		

Sicurezza generale



Sicurezza generale



Sicurezza dell’area di lavoro

⚠ Pericolo di fulminazione

La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.

Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee elettriche e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Tensione tra coppie di fasi	**Distanza minima di sicurezza**	
Da 0 a 300V	Evitare il contatto	
Da 300V a 50KV	10 ft	3,05 m
Da 50KV a 200KV	15 ft	4,60 m
Da 200KV a 350KV	20 ft	6,10 m
Da 350KV a 500KV	25 ft	7,62 m
Da 500KV a 750KV	35 ft	10,67 m
Da 750KV a 1000KV	45 ft	13,72 m

Tenere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l’azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche in tensione.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

⚠ Pericolo di ribaltamento

Non superare la capacità di carico specificata. Consultare il capitolo Tabelle delle capacità di carico.

Non sollevare il carico se i fermi di blocco non sono correttamente inseriti nelle gambe di sostegno.

Non sollevare il carico se non sono state installate gambe di sostegno di lunghezza appropriata.

Non sollevare il carico se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.



Non spostare la macchina con un carico sollevato, se non per eseguire spostamenti di minore entità.



Non inclinare all’indietro la macchina con un carico sollevato.

Non utilizzare blocchi per livellare la macchina.

Non utilizzare la macchina in presenza di raffiche di vento. L’aumento della superficie di carico diminuisce la stabilità della macchina se questa è esposta al vento.

Non posizionare scale o ponteggi contro qualsiasi parte della macchina.

Sicurezza dell’area di lavoro

Non utilizzare la macchina se non è stata eseguita la corretta configurazione delle ruote/gambe di sostegno/ruote orientabili.

Prima di utilizzare la macchina, controllare nell’area di lavoro la presenza di dirupi, fossati, cunette, detriti, superfici non stabili o scivolose o altre condizioni pericolose.

Evitare di spostare la macchina in prossimità di detriti o superfici non livellate se le gambe non sono state installate.

Non sostituire i componenti fondamentali per la stabilità o per la struttura della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Non esercitare una sollecitazione orizzontale o caricare lateralmente la macchina sollevando o abbassando un carico fisso o sporgente.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

⚠ Pericolo di caduta

Non salire sulla macchina o utilizzarla per sollevare personale.



Non stare in piedi o sedersi sulle forche, sulla piattaforma di carico o sul braccio.

Non arrampicarsi sulla macchina.

⚠ Pericolo di collisione

Non sollevare se il carico non è correttamente centrato sulle forche o sulla piattaforma di carico.

Controllare l’area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.



Non stazionare né consentire al personale di stazionare sotto la macchina durante il sollevamento del carico.

Non abbassare il carico se l'area sottostante non è libera da personale e da ostacoli.

Usare buon senso e una pianificazione razionale durante il trasporto della macchina su percorsi in pendenza o su scalinate.

Lubrificare correttamente le canaline della struttura. Consultare il capitolo Controllo preoperativo. La mancata lubrificazione delle canaline può causarne il blocco o l’arresto, con conseguente spostamento o caduta del carico.

⚠ Pericolo di lesioni personali

Non afferrare il cavo.

Allontanare le mani dalle pulegge, dal carrello o da altri elementi che possono causare pericoli di schiacciamento.

Non introdurre alcuna parte del corpo all’interno della struttura.

Sicurezza dell’area di lavoro

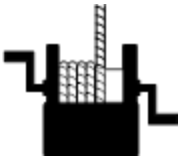
⚠ Pericoli da macchina guasta



Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Non utilizzare la macchina in presenza di cavi usurati, deteriorati, schiacciati o danneggiati.

Non utilizzare la macchina se con il carrello in posizione abbassata non vi sono almeno 4 spire di cavo sul tamburo del verricello.



Eseguire il controllo preoperativo approfondito della macchina prima di ogni utilizzo.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Lubrificare correttamente il verricello. Consultare il *Manuale dei ricambi Genie Lift e il Manuale di manutenzione* per ulteriori informazioni.

Evitare che il sistema frenante venga a contatto con olio o grasso.

⚠ Pericolo di schiacciamento

Impugnare saldamente la manovella del verricello fino a quando il freno non viene inserito e bloccato. Il freno agisce solo se il carico non determina la rotazione della manovella del verricello.

⚠ Pericoli relativi al sollevamento

Utilizzare le tecniche di sollevamento opportune per caricare o ribaltare la macchina, oppure per spostarla su scalinate.

Non spostare la macchina su scalinate se questa è dotata delle ruote orientabili opzionali in 4 punti.

⚠ Sicurezza relativa alla scala

Pericolo di caduta

Non utilizzare la scala come ponteggio.

Non sedersi sulla scala.

Non sporgersi eccessivamente dalla scala. Mantenere una posizione centrale tra i due montanti laterali.

In salita, non utilizzare l’ultimo piolo della scala.

Pericolo di ribaltamento

Non superare la capacità massima della scala di 250 lbs/113 kg.

Non caricare eccessivamente la scala. Le scale sono utilizzabili da 1 sola persona per volta.

Non utilizzare la scala se non è stata correttamente installata.

Non spostare la scala durante l’utilizzo. Evitare di spingere o di tirare lateralmente la scala.

Non installare la scala su superfici scivolose.

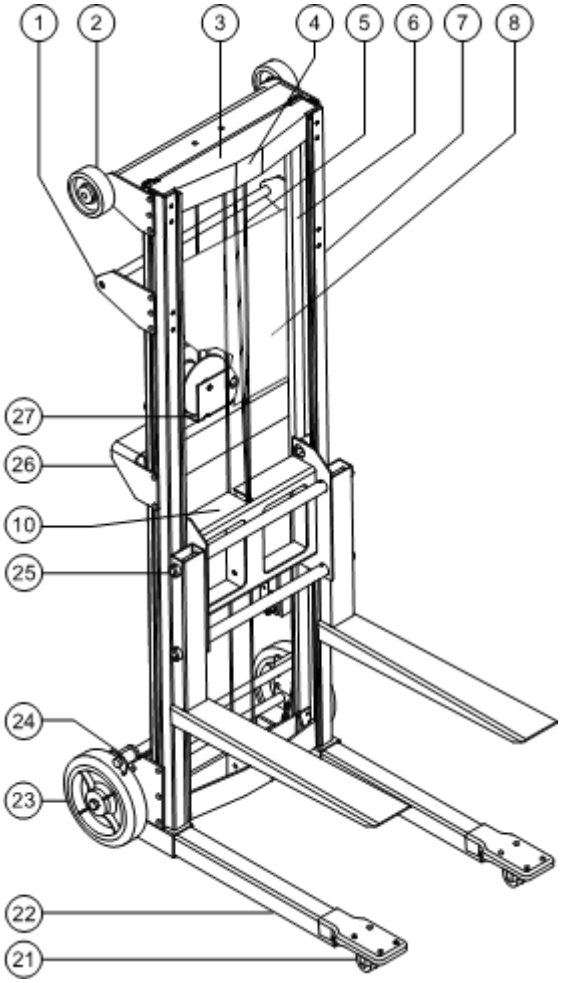
Non utilizzare blocchi per livellare la scala.

⚠ Pericoli da uso improprio

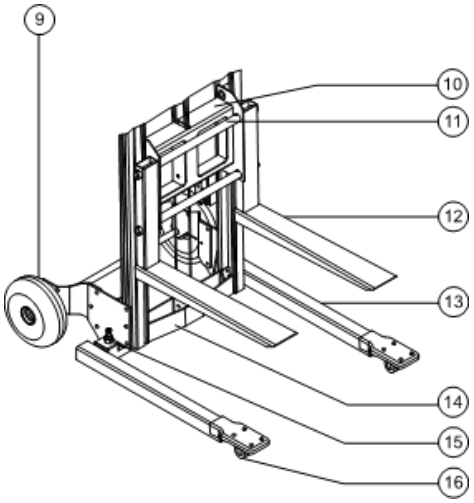
Non lasciare la macchina incustodita con un carico. L’utilizzo della macchina da parte di personale non autorizzato e senza le corrette istruzioni operative può causare condizioni di funzionamento pericolose.

Legenda

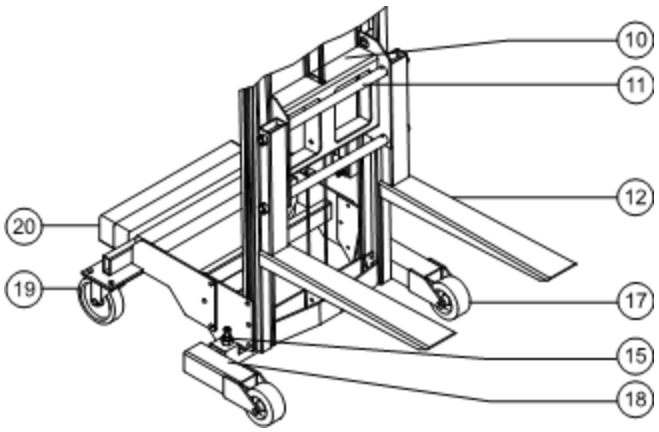
Base standard con ruote standard



Base a forcella con ruote con pneumatico

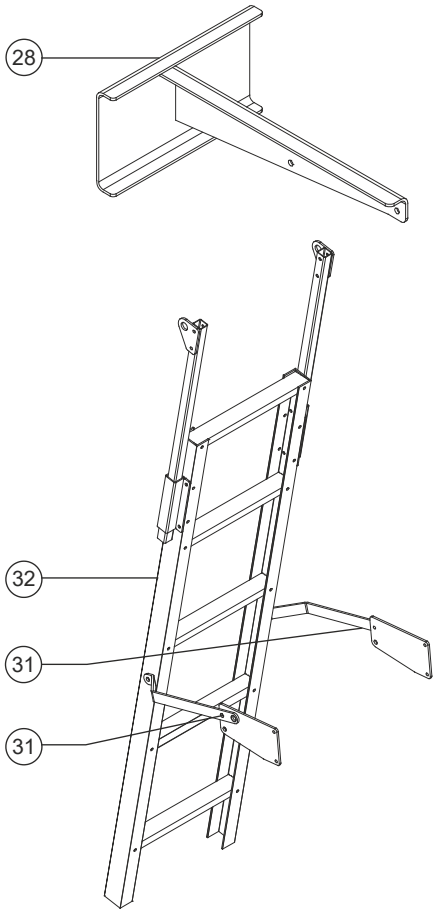


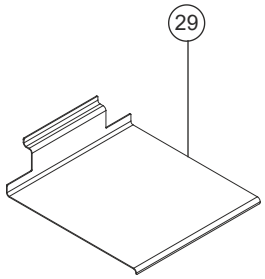
Base con contrappeso



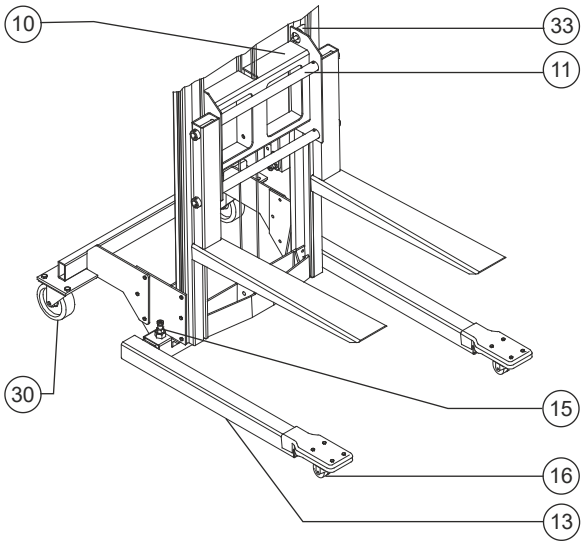
1 Maniglione
2 Ruote di carico
3 Puleggia della struttura interna superiore
4 Ancoraggio del cavo
5 Cavo
6 Struttura interna
7 Struttura esterna
8 Pannello adesivi
9 Ruota con pneumatico
10 Carrello
11 Tubo di montaggio forche
12 Forca
13 Gamba regolabile - Base a forcella
14 Puleggia della struttura interna inferiore
15 Fermo di blocco della gamba
16 Ruota orientabile da 2 pollici - Opzione A
Ruota orientabile da 2,50 pollici - Opzione B
17 Ruota fissa da 4 pollici
18 Gamba regolabile - Base con contrappeso
19 Ruota orientabile da 5 pollici
20 Base con contrappeso
21 Ruota orientabile - Ruota doppia da 2 pollici
22 Gamba - Base standard
23 Ruota in gomma piena

Legenda





Base a forcella con ruote orientabili in 4 punti



24 Freno (opzionale)
25 Fermo di blocco della forca
26 Supporto di montaggio del verricello
27 Verricello
28 Braccio (opzionale)
29 Piattaforma di carico (opzionale)
30 Ruota orientabile da 4 pollici - Opzione A
Ruota orientabile da 5 pollici - Opzione B
31 Fermo di blocco a scatto della scala
32 Scala (opzionale)
33 Barra di blocco

Controlli



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali del controllo preoperativo

L’operatore è responsabile dell’esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un’ispezione visiva eseguita dall’operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l’operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L’operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l’elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una modifica non autorizzata alla macchina rispetto alle condizioni originarie, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l’operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

Controlli

Controllo preoperativo

- ❑ Assicurarsi che il manuale dell'operatore sia completo, leggibile e disponibile per eventuali riferimenti.
- ❑ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Adesivi.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

- ❑ Verricello e relativi componenti
- ❑ Componenti della base
- ❑ Gambe di sostegno
- ❑ Ruote a rullo
- ❑ Struttura interna e struttura esterna
- ❑ Pulsanti delle slitte
- ❑ Dispositivo di blocco del carrello
- ❑ Ancoraggio del cavo
- ❑ Cavi e pulegge
- ❑ Ruote fisse e orientabili
- ❑ Forche
- ❑ Piattaforma di carico e braccio (se presenti)
- ❑ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❑ Cavi (attorcigliati, deteriorati e con abrasioni)
- ❑ Scala (se presente)
- ❑ Sistema frenante (se presente)

Controllare l'intera macchina per verificare l'eventuale presenza di:

- ❑ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❑ Ammaccature o danni alla macchina
- ❑ Ruggine, ossidazione o corrosione eccessive

- ❑ Verificare che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e che tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❑ Assicurarsi che vi siano almeno 4 spire di cavo presenti sul tamburo del verricello quando il carrello è in posizione abbassata.
- ❑ Assicurarsi che le canaline della struttura siano correttamente lubrificate e libere da detriti. Lubrificare le canaline con uno spray secco al silicone o con cera al silicone (codice componente Genie 90337).

Controlli



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Controllare l’area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali della prova delle funzioni

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L’operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l’operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prova delle funzioni

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli pericolosi.

Predisposizione

1 Inclinare all'indietro la macchina

2 Inserire ciascuna forca nel carrello e fissarla con gli appositi fermi di blocco delle forche.

3 Inserire ciascuna gamba di sostegno nell'alloggiamento della base fino a quando il relativo fermo di blocco a scatto è inserito nella gamba.



4 Posizionare la macchina in posizione verticale.

5 Rimuovere la manovella del verricello, ribaltarla e rimontarla. L'impugnatura della manovella deve risultare rivolta verso l'operatore.

6 Base a forcella: regolare secondo la larghezza desiderata. Assicurarsi che i fermi di blocco a scatto siano inseriti nella gamba.

7 Ruotare la barra di blocco del carrello verso l'esterno.

Braccio

1 Mantenere il braccio in posizione verticale.

2 Inserire il bordo superiore della piastra del braccio sotto il tubo di montaggio superiore delle forche e sollevare.

3 Ruotare il braccio fino a bloccarlo in posizione.

4 Inserire l'anello di sollevamento nel foro appropriato sul braccio.

Piattaforma di carico

1 Posizionare la piattaforma di carico sulle forche.

2 Sollevare il bordo anteriore della piattaforma di carico e spingerlo contro il carrello fino a quando il bordo posteriore si trova sotto il tubo di montaggio inferiore delle forche.

3 Ruotare la piattaforma di carico verso il basso fino a bloccarla in posizione sulle forche.

Predisposizione della scala (se presente)

1 Posizionare la macchina.

2 Tirare i fermi di blocco a scatto su entrambi i lati della scala.

3 Tirare la scala verso il basso in posizione abbassata. Assicurarsi di reggere la scala fino a quando non risulta completamente abbassata.

Per conservare la scala: sollevare la scala in posizione retratta e assicurarsi che i fermi di blocco a scatto siano inseriti in posizione.

Controlli

Controllo del funzionamento dei freni (se presenti) (se presenti)

1 Premere il pedale per bloccare il freno.

2 Spingere la macchina.

⊙ Risultato: le ruote non devono girare.

3 Rilasciare il pedale per sbloccare il freno.

4 Spingere la macchina.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi.

Prova del funzionamento del verricello

Nota: il modello Genie Lift 4 non dispone di una struttura interna.

1 Ruotare la manovella del verricello in senso orario per sollevare il carrello.

⊙ Risultato: il carrello deve sollevarsi fino all’estremità della struttura interna e quindi deve iniziare il sollevamento della struttura interna. Il carrello e la struttura interna devono funzionare in modo regolare, senza arresti o inceppamenti.

2 Ruotare la manovella del verricello in senso antiorario per abbassare il carrello.

⊙ Risultato: la struttura interna e il carrello devono abbassarsi all’interno della struttura esterna. Il carrello e la struttura interna devono funzionare in modo regolare, senza arresti o inceppamenti.

Nota: se il carrello e la struttura interna non si muovono liberamente, può essere necessario lubrificare le canaline con uno spray secco al silicone o con cera al silicone.

Controlli



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali del controllo dell'area di lavoro

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore a determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- ❑ dirupi o fossati
- ❑ cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- ❑ superfici in pendenza
- ❑ superfici instabili o scivolose
- ❑ superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- ❑ ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- ❑ vento forte e condizioni atmosferiche sfavorevoli
- ❑ ambienti pericolosi
- ❑ presenza di personale non autorizzato
- ❑ altre condizioni di potenziale pericolo

Controlli

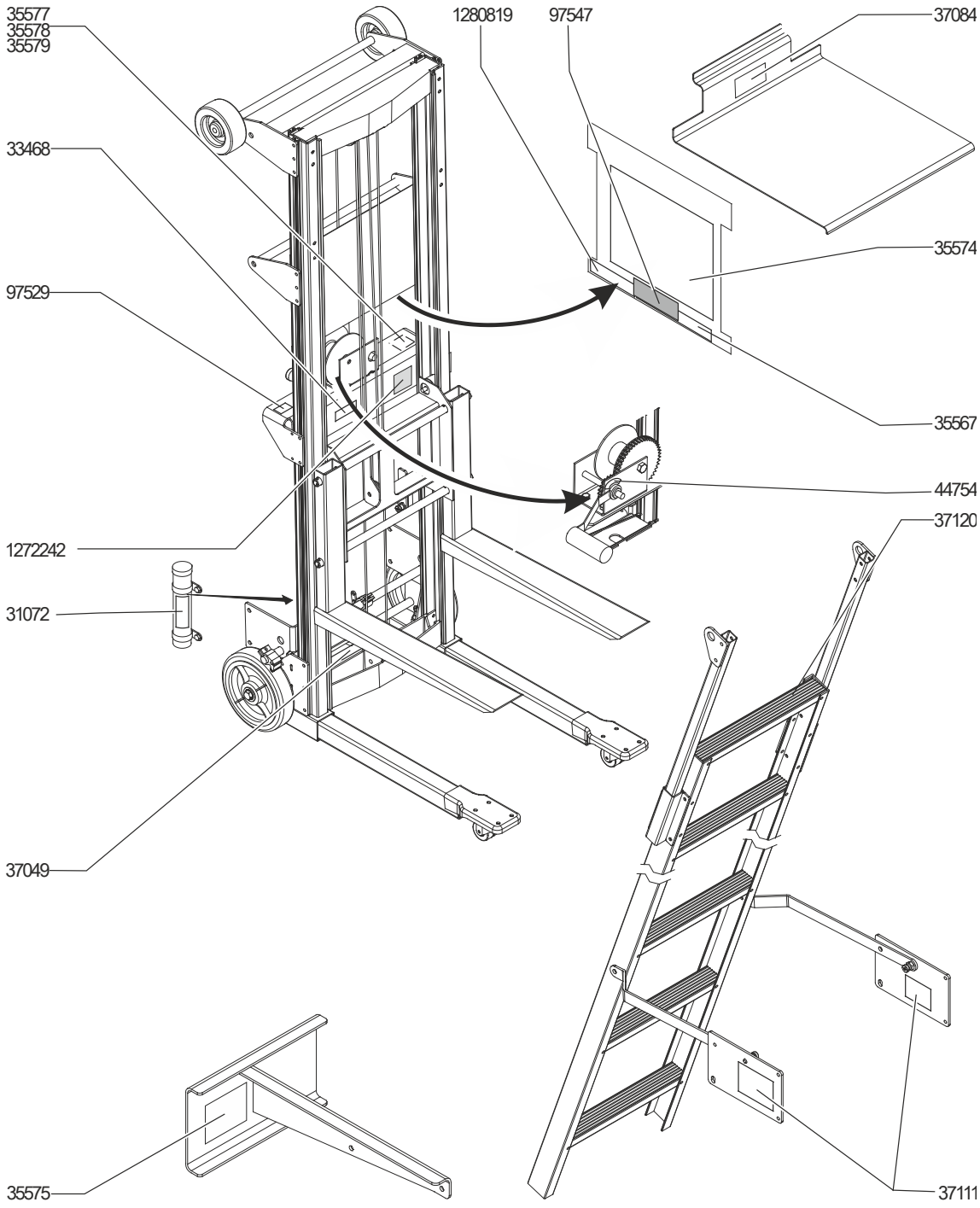
Controllo degli adesivi contenenti parole

Determinare se gli adesivi presenti sulla macchina contengono parole o simboli. Attenersi al tipo di controllo appropriato per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Codice	Descrizione adesivi	Q.tà
31072	Etichetta - Contenitore manuali dell'operatore	1
33468	Avvertenza - Vietato il trasporto di persone	1
35567	Avvertenza - Pericolo di lesioni personali	1
35574	Avvertenza - Sicurezza e predisposizione macchina	1
35575	Avviso - Predisposizione braccio	1
35577	Avviso - Capacità massima, 350 lbs/159 kg, GL-10, GL-12	1
35578	Avviso - Capacità massima, 400 lbs/181 kg, GL-8	1
35579	Avviso - Capacità massima, 500 lbs/227 kg, GL-4	1
37049	Avvertenza - Pericolo di ribaltamento	1
37084	Avviso - Predisposizione piattaforma di carico	1
37111	Avvertenza - Sicurezza e predisposizione scala	2
37120	Avvertenza - Non calpestare	1
44754	Etichetta - Sollevamento/Abbassamento	1
97529	Attenzione - Pericolo di lesioni personali	1
97547	Pericolo - Pericolo di fulminazione	1
1272242	Etichetta - Registrazione macchina	1
1280819	Etichetta - Avvertenza, Prop 65	1

L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

Controlli


35577
35578
35579
1280819
97547
37084
33468
35574
97529
35567
44754
37120
1272242
31072
37049
35575
37111

Controlli

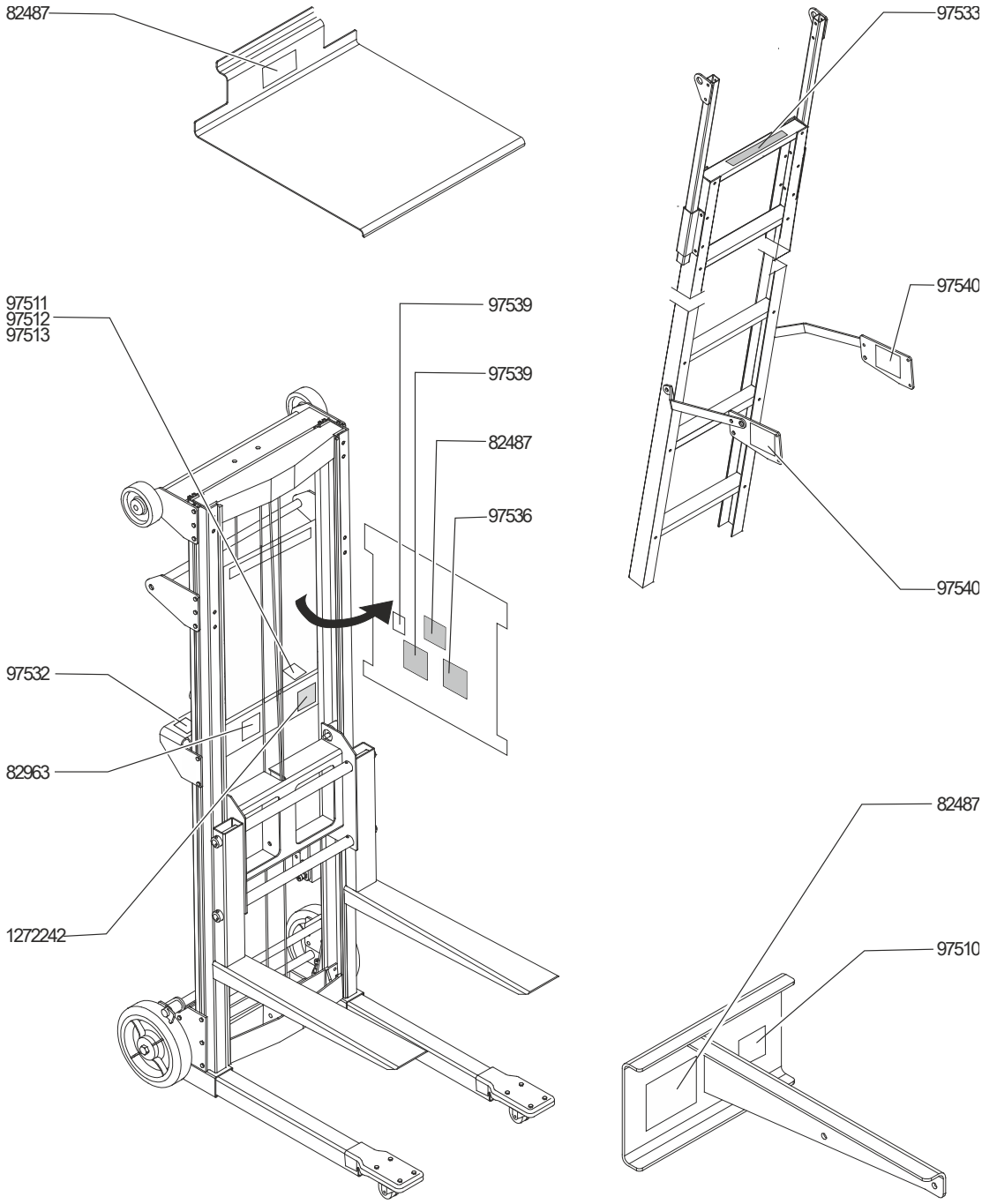
Controllo degli adesivi contenenti simboli

Determinare se gli adesivi presenti sulla macchina contengono parole o simboli. Attenersi al tipo di controllo appropriato per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Codice	Descrizione adesivi	Q.tà
82487	Etichetta - Leggere il manuale in dotazione	2
82962	Avvertenza - Vietato il trasporto di persone	1
97510	Avvertenza - Predisposizione braccio	1
97511	Avvertenza - Capacità massima, 159 kg, GL-10, GL-12	1
97512	Avvertenza - Capacità massima, 181 kg, GL-8	1
97513	Avvertenza - Capacità massima, 227 kg, GL-4	1
97532	Attenzione - Pericolo di lesioni personali	1
97533	Avvertenza - Non calpestare	1
97536	Avvertenza - Non sporgersi eccessivamente dalla scala	1
97539	Pericolo - Pericolo di fulminazione	2
97540	Avvertenza - Capacità scala, 113 kg	2
1272242	Etichetta - Registrazione macchina	1

L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

Controlli


82487
97533
97540
97511
97512
97513
97539
97539
82487
97536
97540
97532
82963
1272242
82487
97510

Istruzioni operative



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell’operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell’operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

L’utilizzo della macchina per scopi diversi dal sollevamento di materiali può causare condizioni di pericolo.

Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, ciascuno degli operatori deve essere qualificato e deve attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nel manuale dell’operatore. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell’area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Istruzioni operative

Predisposizione

Scegliere un'area stabile, livellata e priva di ostacoli.

Seguire le istruzioni relative alla predisposizione nel capitolo Prova delle funzioni.

Sollevamento e abbassamento del carico - Verricello manuale

1 Centrare il carico sulle forche oppure sulla piattaforma di carico.

2 Sollevare il carico impugnando saldamente la manovella del verricello e ruotandola in senso orario. Evitare che il cavo si avvolga sul tamburo del verricello in modo irregolare.

3 Abbassare il carico impugnando saldamente la manovella del verricello e ruotandola in senso antiorario. Dopo aver abbassato il carico nella posizione desiderata, ruotare la manovella del verricello in senso orario (direzione di sollevamento del carico) di1/4 di giro per impostare i freni.

Spostamento della machina con un carico

È opportuno spostare la macchina nell'area di lavoro senza la presenza di un carico. Lo spostamento di un carico in posizione sollevata deve essere limitato al posizionamento della macchina per le operazioni di carico e scarico. Se è necessario spostare la macchina con un carico in posizione sollevata, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza:

- Assicurarsi che l'area di lavoro sia livellata e priva di ostacoli.
- Assicurarsi che il carico sia centrato sulle forche o sulla piattaforma di carico.
- Evitare di avviare o di arrestare bruscamente la macchina.
- Eseguire lo spostamento con il carico nella posizione più bassa possibile.
- Allontanarsi dalla macchina e dal carico.
- Non inclinare all'indietro la macchina con un carico sollevato.

Istruzioni operative

Spostamento della macchina su scalinate

È opportuno spostare la macchina su scalinate utilizzando le slitte delle ruote opzionali. È sconsigliato lo spostamento della macchina su scalinate senza l’utilizzo delle apposite slitte delle ruote. Se è necessario spostare la macchina su scalinate, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza:

- Non spostare la macchina su scalinate se questa è dotata delle ruote orientabili opzionali in 4 punti.
- Abbassare completamente il carico.
- Spostare con cautela la macchina su ciascuno scalino. Impugnare saldamente la maniglia.
- Evitare situazioni di instabilità della macchina.
- Spostarsi in discesa o in salita sulla scalinata utilizzando estrema cautela.
- Utilizzare un numero di persone adeguato e le tecniche di sollevamento opportune in caso di sollevamento di carichi pesanti.

Dopo ogni utilizzo

Per la conservazione della macchina, rimuovere le forche e le gambe di sostegno e ribaltare la manovella del verricello. Consultare la procedura relativa alla predisposizione.

Individuare un’area di rimessaggio sicura con superficie livellata e stabile, protetta da intemperie, libera da ostruzioni e traffico.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento



Trasporto

Osservare e rispettare:

☑ Assicurarsi che la capacità del veicolo e le superfici di carico siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere parcheggiato su una superficie livellata.

☑ Rimuovere il carico dalle forche, dal braccio o dalla piattaforma di carico prima di caricare la macchina per il trasporto.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.

☑ La macchina deve essere adeguatamente bloccata al veicolo di trasporto.

Istruzioni per il sollevamento

Il numero di persone necessario al carico e allo scarico della macchina dipende da un insieme di fattori, tra cui:

- La forza fisica del personale ed eventuali limitazioni
- Le distanze, orizzontale e verticale, di spostamento della macchina durante le operazioni di carico e scarico
- Il numero di operazioni di carico e scarico
- La postura e i criteri di presa utilizzati dal personale
- Le tecniche di sollevamento impiegate
- Le condizioni atmosferiche e del suolo di lavoro in cui viene svolta l’attività di carico e scarico

Utilizzare un numero di persone adeguato e le tecniche di sollevamento opportune per prevenire gravi lesioni fisiche.

Caricamento per il trasporto

1 Abbassare completamente il carrello.

2 Ruotare la barra di blocco del carrello sul carrello. Assicurarsi che il fermo di blocco scatti in posizione.

3 Rimuovere la manovella del verricello, ribaltarla e rimontarla. L’impugnatura della manovella deve risultare rivolta verso il carrello.

Manutenzione

Manutenzione programmata

I collaudi di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nei manuali di assistenza e manutenzione.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Osservare la normativa locale e nazionale vigente relativamente allo smaltimento e alla dismissione della macchina al termine del suo ciclo operativo. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale di manutenzione Genie appropriato

Tabelle delle capacità di carico

Osservare e rispettare:

☑ Il mancato posizionamento appropriato del carico può provocare gravi lesioni o la morte.

☑ Controllare che il carico da sollevare non superi il carico massimo in relazione al suo baricentro. Consultare le tabelle delle capacità di carico riportate nella pagina seguente.

⚠AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento. Il sollevamento di un carico che superi la massima capacità di carico della macchina può provocare gravi lesioni personali o la morte.

☑ Il baricentro viene definito come il punto di bilanciamento (centro di gravità) di un carico e deve trovarsi all’interno della zona di baricentro del carico.

⚠AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento. Il mancato posizionamento del baricentro del carico all’interno della zona di baricentro del carico può causare gravi lesioni personali o la morte.

Forche

Istruzioni sul posizionamento del carico

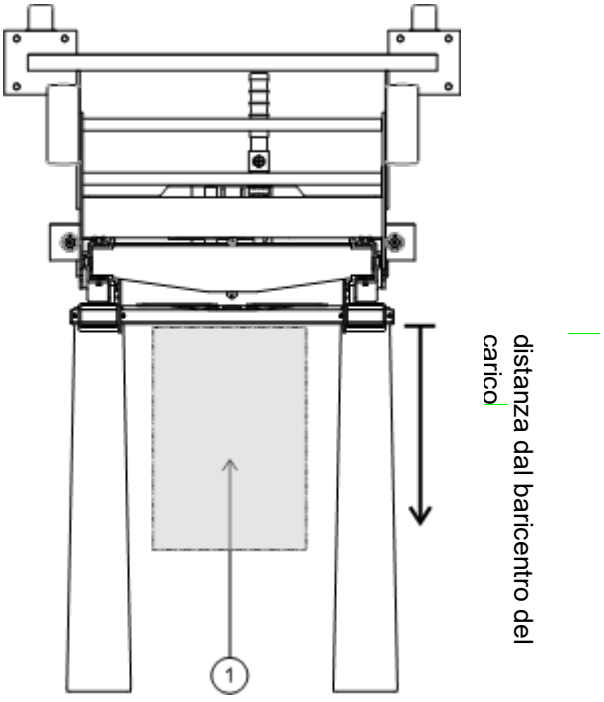
1 Determinare il peso del carico e la relativa posizione del baricentro.

2 Misurare la distanza tra il baricentro del carico e il lato del carico che risulta più vicino al carrello.

3 Fare riferimento alla tabella riportata nella pagina seguente per determinare se la macchina è in grado di sollevare sulle forche tale peso nella posizione prevista.

4 Posizionare il carico correttamente sulle forche in modo che risulti il più vicino possibile al carrello.

5 Posizionare il carico in modo tale che il baricentro del carico si trovi all’interno della zona di baricentro del carico.



1. Zona di baricentro del carico

Tabelle delle capacità di carico

Capacità di carico delle forche		
	12 in 30 cm	**14 in 35 cm**
GL-4	**500 lbs 227 kg**	**500 lbs 227 kg**
GL-8	**400 lbs 181 kg**	**400 lbs 181 kg**
GL-10	**350 lbs 159 kg**	**350 lbs 159 kg**
GL-12	**350 lbs 159 kg**	**350 lbs 159 kg**

Braccio

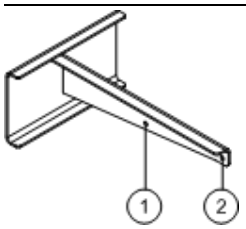
Istruzioni sul posizionamento del carico

1 Determinare il peso del carico e la relativa posizione del baricentro.

2 Fare riferimento alla tabella riportata di seguito per determinare se la macchina è in grado di sollevare con il braccio tale carico nella posizione prevista.

3 Inserire l'anello di sollevamento nel foro appropriato sul braccio.

Capacità di carico del braccio



1 Foro posteriore

2 Foro anteriore

Modello	Foro anteriore	Foro posteriore
GL-4	300 lbs 136 kg	500 lbs 227 kg
GL-8	240 lbs 109 kg	400 lbs 181 kg
GL-10	210 lbs 95 kg	350 lbs 159 kg
GL-12	210 lbs 95 kg	350 lbs 159 kg

Baricentro del carico massimo

(distanza dal bordo anteriore del carrello)

Forche:	14 in	35 cm
Piattaforma di carico:	14 in	35 cm
Braccio:	20 in	51 cm

Specifiche tecniche

Modello	GL-4	GL-8	GL-10	GL-12
Altezza max sollevamento, forche sollevate	5 ft 11 in/1,8 m	10 ft 0,50 in/3,06 m	11 ft 8 in/3,6 m	13 ft 9,50 in/4,2 m
Altezza max sollevamento, forche abbassate	4 ft 1,50 in/1,2 m	8 ft 3 in/2,5 m	9 ft 10,50 in/3 m	12 ft/3,7 m
Altezza min sollevamento, forche abbassate	3,50 in/8,9 cm	3,50 in/8,9 cm	2 in/5,1 cm	2 in/5,1 cm
Capacità di sollevamento con baricentro a 12 in/30,5 cm	500 lbs/227 kg	400 lbs/181 kg	350 lbs/159 kg	350 lbs/159 kg
Peso della macchina	**Consultare la tabella relativa alle specifiche tecniche riportata nella pagina seguente.**			
Altezza, posizione retratta*	5 ft 7,50 in/1,7 m	5 ft 7,50 in/1,7 m	6 ft 5,50 in/2 m	7 ft 6,75 in/2,3 m
Distanza dal suolo*	0,75 in/1,9 cm	0,75 in/1,9 cm	0,75 in/1,9 cm	0,75 in/1,9 cm
Base standard, larghezza	24,75 in/62,9 cm	24,75 in/62,9 cm	ND	ND
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	12 in/30,5 cm	12 in/30,5 cm	ND	ND
Lunghezza operativa	34,75 in/88,3 cm	34,75 in/88,3 cm	ND	ND
Base a forcella, larghezza - posizione retratta	28,75 in/73 cm	28,75 in/73 cm	28,75 in/73 cm	28,75 in/73 cm
Larghezza, posizione estesa	43,50 in/1,1 m	43,50 in/1,1 m	43,50 in/1,1 m	43,50 in/1,1 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	19,25 in/48,9 cm	19,25 in/48,9 cm	19,25 in/48,9 cm	19,25 in/48,9 cm
Lunghezza operativa	43 in/1 m	43 in/1 m	43 in/1 m	43 in/1 m
Base con contrappeso, larghezza - posizione retratta	28,75 in/73 cm	28,75 in/73 cm	28,75 in/73 cm	ND
Larghezza, posizione estesa	43,50 in/1,1 m	43,50 in/1,1 m	43,50 in/1,1 m	ND
Lunghezza operativa	28,50 in/72,4 cm	28,50 in/72,4 cm	28,50 in/72,4 cm	ND
Forche				
Lunghezza	22,50 in/57,2 cm	22,50 in/57,2 cm	22,50 in/57,2 cm	22,50 in/57,2 cm
Larghezza	20,50 in/52,1 cm	20,50 in/52,1 cm	20,50 in/52,1 cm	20,50 in/52,1 cm
Piattaforma di carico				
Lunghezza	23 in/58,4 cm	23 in/58,4 cm	23 in/58,4 cm	23 in/58,4 cm
Larghezza	22 in/55,9 cm	22 in/55,9 cm	22 in/55,9 cm	22 in/55,9 cm
Livello di pressione sonora				
Verricello manuale	<70 dBA	<70 dBA	<70 dBA	<70 dBA
Temperatura ambiente di funzionamento	Da -20°F a 120°F Da -29°C a 49°C	Da -20°F a 120°F Da -29°C a 49°C	Da -20°F a 120°F Da -29°C a 49°C	Da -20°F a 120°F Da -29°C a 49°C

* L'opzione con pneumatici posteriori da 10 pollici aumenta questo valore di 1 in/2,5 cm.

* L'opzione B con ruote orientabili in 4 punti aumenta questo valore di 1 in/2,5 cm.

* La base con contrappeso aumenta questo valore di 1 in/2,5 cm.

Specifiche tecniche

Configurazioni macchina

Base: Base standard, GL-4 e GL-8	
***Ruote fisse e orientabili:**	
Pneumatici opzionali	
Anteriori	Ruote orientabili da 2,50 pollici
Posteriori	Ruote con pneumatico da 10 pollici
Base: Base a forcella, GL-4, GL-8, GL-10 e GL-12	
***Ruote fisse e orientabili:**	
Pneumatici opzionali	
Anteriori	Ruote orientabili da 2,50 pollici
Posteriori	Ruote con pneumatico da 10 pollici
Ruote orientabili in 4 punti, opzione A	
Anteriori	Ruote doppie orientabili da 2 pollici
Posteriori	Ruote orientabili da 4 pollici
Ruote orientabili in 4 punti, opzione B	
Anteriori	Ruote orientabili da 2,50 pollici
Posteriori	Ruote orientabili da 5 pollici con freni laterali e blocchi rotazione in 4 punti
Base: Contrappeso, GL-4, GL-8, GL-10	
****Ruote fisse e orientabili:**	
Anteriori	Ruote orientabili da 4 pollici
Posteriori	Ruote orientabili da 5 pollici con freni laterali

*Le macchine con base standard o a forcella sono dotate di ruote posteriori da 8 pollici e doppie ruote orientabili anteriori da 2 pollici.

**Le macchine con base con contrappeso sono dotate di ruote orientabili posteriori da 5 pollici con freni laterali e ruote anteriori fisse da 4 pollici.

Specifiche tecniche

Peso delle macchine

Genie Lift 4

Base	Ruote orientabili opzionali	Peso
Standard	Standard	113 lbs/51 kg
Standard	Pneumatici	117 lbs/53 kg
Base a forcella	Standard	126 lbs/57 kg
Base a forcella	Pneumatici	130 lbs/59 kg
Base a forcella	Ruote orientabili in 4 punti A	137 lbs/62 kg
Base a forcella	Ruote orientabili in 4 punti B	139 lbs/63 kg
Contrappeso	Standard	392 lbs/178 kg

Genie Lift 8

Base	Ruote orientabili opzionali	Peso
Standard	Standard	132 lbs/60 kg
Standard	Pneumatici	136 lbs/62 kg
Base a forcella	Standard	145 lbs/66 kg
Base a forcella	Pneumatici	149 lbs/68 kg
Base a forcella	Ruote orientabili in 4 punti A	156 lbs/71 kg
Base a forcella	Ruote orientabili in 4 punti B	158 lbs/72 kg
Contrappeso	Standard	411 lbs/186 kg

Genie Lift 10

Base	Ruote orientabili opzionali	Peso
Base a forcella	Standard	149 lbs/68 kg
Base a forcella	Pneumatici	153 lbs/69 kg
Base a forcella	Ruote orientabili in 4 punti A	160 lbs/73 kg
Base a forcella	Ruote orientabili in 4 punti B	162 lbs/73 kg
Contrappeso	Standard	415 lbs/188 kg

Genie Lift 12

Base	Ruote orientabili opzionali	Peso
Base a forcella	Standard	154 lbs/70 kg
Base a forcella	Pneumatici	158 lbs/72 kg
Base a forcella	Ruote orientabili in 4 punti A	165 lbs/75 kg
Base a forcella	Ruote orientabili in 4 punti B	167 lbs/76 kg

판매 대리점:

www.genielift.com